

康寅燕集三編

卷下

柳田文庫  
文庫11  
D 76





題襟集

文庫 11  
D 76

柳田泉三庫

010190552026



歐陽文忠公集

奉送黎公使歸國序

重野安繹

昔者歐陽永叔咏日本刀有云徐福去時書未焚佚書百篇  
今尚存菴齋黎君駐節此土六年搜訪古書佚篇裒成古佚  
叢書若干卷今年夏游畿甸諸州遂抵南紀訪徐福墓於田  
隴間停回躊躇不忍去土民聚觀皆歎息泣下遂製絕句十  
二篇傳於遠邇嗚乎自徐氏西來二千餘年物換星移滄桑  
變遷桃源之記憑虛寄想而海外三山依然傳其遺蹟黎君  
憑弔之情其豈得已哉顧嬴劉諸姓之裔存於我者歷歷可  
徵則雖東西使聘昉於隋唐而兩國人民之相往來蓋已久





矣迨至隋唐聘覲相踵我士人留彼土者或至數十年之久  
或遂留而不返若黃薇公若晁卿與唐朝爵紳名士款曲晁  
卿之歸李供奉有送行詩喧傳千古當時兩情之密可以見  
焉趙宋以來玉帛暫絕海路懸閔而人民之交通則未嘗止  
今上登極首修鄰交派遣大使

清廷亦有欽差之舉爾後旌節交遞而黎君獨前後兩任鞅  
掌拮据贊畫有法兩國之交賴以益歸和好

天子嘉尚叙勳一等贈旭日大綬章今茲庚寅冬任滿將歸  
黎君之在此歲時招集吾同人結文字歡頌者又張留別之  
宴於紅葉館賦二律索和和者凡六七十人於是同人胥謀

又設祖筵館中各有文詩之贈黎君及僚屬亦皆賡和之黎  
君之與吾同人相視猶骨肉同胞惜其去悲其別瞻戀不能  
措詞章之巧妙雖不敢望李青蓮其人而篇牘之多比之當  
時有加焉亦唯

兩朝情好度越前古以致此盛焉耳蓋東西雖殊域一葦航  
之國初以降相與相親之跡史傳彰著况種類之一文字之  
同雖欲隔離豈可得乎黎君之訪古弔昔其意亦原於此歟  
既序其事又從而歌之曰仙舟來兮不肯歸蓬戶三島兮靈  
藥芬菲童男童女兮水戲山嬉紀陽之野兮遺址有巋星槎  
去兮不肯住海天萬重兮鵬騫鴻翥古書佚篇兮盈筐溢篋



玉案之前兮歸獻無數目渺渺兮予悲心戀戀兮相隨星槎  
去兮何不重來三山翠兮蓬瀛不波叶

奉送  
清國公使欽差大臣蒞齋黎君序

島田重禮

學有經法通知時事此韓退之送殷侗之言也古今稱以為  
使人準則夫所謂學有經法者豈特保殘就簡固陋自安之  
謂而通知時事者又豈妄意懸斷強作聰明之謂乎必也學  
究源委識洞古今融會而貫通之其於時事也天下之形勢  
四方之情偽周覽達觀覈其實而攬其要夫然後足以能符  
退之之言而當專對之任以余所知若

清國公使蒞齋黎君即其人歟君體貌充碩器宇寬洪博學



好古經史百氏之書靡不研綜曾文正屢稱以爲偉器早年以諸生獻策

闕下

當亡褒嘉特授以官後被

簡命出使歐州旣而又持節此土者前後凡六年政治典制之因革土風習俗之變遷一一討究瞭如指掌尤留意古籍苟有遺文墜典存於今日者竭力搜訪之積成巨帙名曰古逸叢書翻雕以行於世嗚呼君之碩學偉識當今使人中所罕見豈可與殷侑輩相提並論宜乎講信修睦情意浹而盟約堅也君公務之餘廣與我搢紳學士騷人墨客交每春秋

佳日選勝張宴獻酬唱和以摠雅懷而合歡心一時傳以爲嘉話此又詢度之一端使職之所有事不徒流連景物已也今茲庚寅冬月任滿將歸同人胥謀設祖帳以餞君芝山之麓余辱君知者久安可無一言乎周官有行人之職其出使四方也必錄其禮俗政事教治之類分爲五書以獻之王使之周知天下之故顧公使體統之重固與古昔行人不同而其所涉歷海外友邦亦非周時九服可比例則其歸獻之書體大而事重以君才學記載詳明而剪裁必有法吾知其書之進

當亡褒嘉君者視前時必有加焉而兩國之情洞然如揭邦



交自此益密而一時風流韻事亦可藉以傳遠矣

奉送黎公使歸  
清國序

三島毅

大清國公使菴齋黎君再駐節於我邦通前凡六年今茲庚寅冬任滿將歸朝野文人騷士張祖宴於芝山紅葉館賦詩勸酒者數十百人余亦在席末酌爵進曰吾於公使知無用之用矣何哉公使鴻臚交際之暇每逢良辰佳節必率僚屬設讌於東台芝山景勝之地招集我文人騷士詩酒應酬繼以談笑歌舞賓主相忘爾汝互呼吐肺肝盡情好而罷如此者不下數十次世或謂使臣公務之劇何爲此無用文字之

文五

讀集三編

題襟集

五



飲是大不然蓋兩國使臣之交於鴻臚修禮容慎辭令專  
保護國體甚則設城府飾邊幅適足以生猜疑而情好則不  
通明治以還我與

清國雖尋隋唐舊盟使臣往來不免猜疑者殆數年自黎公  
使來有見於此務爲風流文字之飲以通情好夫知文字者  
皆一國士君子也士君子苟通情好下民豈不風靡是以彼  
此歡洽互知無他心唇齒相依之交日周月密有隋唐舊盟  
不足復言者然則風流文字之飲有用於國家交際不亦大  
乎雖然此事也不在鴻臚赫赫之公交而在燕遊冥冥之私  
契世或不及知焉余故宣言之以表公使之功若不信吾言

則請觀燕集唱和之詩詩皆上梓累卷更請公使歸朝之日  
呈之

大清明天子之乙覽

天子必足知兩國人士情好浹洽而有數卷之詩或勝復命  
千萬言者矣公使引滿盡爵曰子言先獲我心矣乃書以爲  
序



奉送黎節使菴齋先生序

日下寬

列國之使聘往來玉帛會同非徒修交締盟講虛禮爲觀美  
要所以持寓內之權衡制五洲之輕重者於是乎在焉蓋世  
運愈開則外交益繁國殊其域人異其俗山川土田風尚好  
惡雜然以區矣以殊域之國接異俗之人宜其往往不免有  
違言也是故律之以天地之公道而彼猶悍然恣睢陽假公  
義陰營私利耽耽虎視欲以逞其無厭之慾者無國無之此  
五洲今日之勢爲然公道之不行大義之不明如此而當其  
衝解其紛談笑於尊俎之間者誰也士使於四方不辱君命



蓋亦難矣哉惟清國與我同洲亞細亞勢比輔車情同唇齒道義之交千古不渝而節使黎公又能聯兩國之歡通彼我之情內外輯睦海波不揚孔子曰魯衛之政兄弟也嗚呼此殆我兩國之謂也歟今茲庚寅冬公任滿將歸公之在斯土凡六年春秋佳時每晏交游諸人以極同文之盛其接人也寬以溫而持己也誠以信使人藹然坐春風和氣之中故於其歸也衆皆賦詩惜別莫不欽其風采焉抑聞之公又嘗奉命駐節歐洲夫歐洲今之所謂富強者列年考其強弱肉興衰存亡之故蓋有慨然感乎中者寬雖不敏請預聞其說臨別遂書以問之左右

第十六行強字下脫去牙字

奉送黎大使歸國序

鹽谷時敏

代廟堂經畫以措辦友邦之交務無事則玉帛聘享講親修好有事則文檄往復禦侮折衝公使之任亦重矣自非才資文武德具剛柔知大體有威信者固不得與此選

清國欽差出使大臣曰蒞齋黎君明治某年始持節來駐札我東京前後再任于今六更裘葛矣君學問淹博文章富贍性樂易淡雅與物不設畛域每春秋佳節聚都下儒雅文墨之士設宴於勝地吟花哦月徵逐盃簪以敦同文之歡既而期滿將以庚寅冬仲歸其國於是招同人於芝山紅葉館修



登高之會兼張留別之宴踰月同人又邀君及僚佐某某於此館以餞其行敏亦辱在席未慨然有感於懷焉夫明治以後撤關通塞與海外各國交通歐米之客亞澳之使接踵比肩於輦轂之下而

清國地爲比隣交爲同文輔車唇齒之勢實相依焉以持東亞之局面宜其親密敦厚在各國之上也然而猶時不免有違言小釁無他以兩國情俗有未相悉也抑漢土之書記我國事者從來止地志山經大率怪誕錯謬莫足憑信譬猶瞽矇探器以是欲知其政俗情僞難矣君駐京既久公務之餘日與僚佐諸員考究我歷世史書地志分類編摩古今沿革

朝野習俗具舉並載無或遺漏於是國勢民情瞭然如指掌曩昔視爲胡越者今則爲兄弟婚媾矣余知其歸國之後稍發其所蘊蓄以告當路者維匡調護務保兩國交誼於數百年之後同文之好於是乎全而東亞之局面於是乎定其功績豈不偉大而昭明乎是爲序



奉送

大清欽差大使黎公歸國序

澀谷啓藏子發

大清受命光宅區夏康熙乾隆之治號稱太平是以自塞外窮徼至絕海孤島無不來王輿圖之廣縱橫三萬餘里降及近世雖時有流賊外患亦未久而熄乃大敷文教益整武備欲以宣揚祖宗之烈猗歟盛矣往歲置公署於我邦欽差全權大使以修隣好而黎公蒞齋先生實當其選在任前後六年內外協和莫有違言余雖未知公屢與幕員孫君異相見聞其風采心竊慕之今茲庚寅十一月公得代將歸

文十

燕集二編

題襟集

十



士大夫以下數十人設宴紅葉館而餞之余亦陪焉乃初得見公而憂不能復繼於是悲歡交集其感有不可言者抑古人戒交淺而言深然今已臨別欲已而不能願爲公一暢言之夫我邦之與大清氣候風土不同也言語習俗不同也而至其所以尊體統而謹名分者未嘗有不同也較之彼泰西君民共治男女同權之風夙然自別是以兩國自古使聘往來載在史冊中間亂離相繼則僅絕其跡耳蓋周孔之教遠傳前代先王取而用之以補我忠厚樸質之化歷世遵奉著爲令典故吾儕今讀其書與大清人士上下其議論固已日領而神會有不復假舌人者是兩國之相與宜和好如一家

也觀方今亞洲之形勢英據印度佛侵安南魯窺黑龍江蓋其志有未可測者矣爲兩國之計忍小忿而協大謀合近援而禦遠寇固所不論其明我之道以內肅教化與探彼之長以外謀富強先後緩急亦貴隨時制宜顧我邦近學泰西文物器械巧藝一模倣之至其本則或遺焉然識者既知其將復變矣唯未知後來

大清國廟算如何耳公學博識遠達時變而通內外歸國之日其進議於朝益固兩國交誼與相提挈則

大清國運之盛雖軼前古而冠宇內可也而何敵國外患之足慮哉及其發叙以送之



Blank page with vertical lines for text.

奉送黎公使還國序

星野恒

清國公使菴齋黎君駐節我邦前後六年今冬任滿將歸其國賦詩二章以留別有云同文歷劫終難廢與國論心實易臧又曰交隣有道誠能久時局就平今可知黎君之在我邦春秋張宴招集同人同人亦邀飲聯歡余以不敏與焉則於其別焉得不一言夫人之情莫不欲安而惡危願治而厭亂然列國相與往往不免乖齟者何也蓋當事者無憂深思遠之心乏慮害持難之識或咎其抗直或憤其驕慢勇嗇禍之徒又起而乘之遂動干戈而民生之休戚國計之贏絀不



問焉此豈可謂與國論心者乎是以君子明恕而行坦懷待物不使細故小嫌至於顯著故久安無事而國家賴焉予嘗讀舊史考日漢交際之跡而竊有怪焉二邦通好千餘年其間交兵不過三胡元之驕暴黷武此亡論已其餘事皆由朝鮮非二邦親構怨則猶不交兵也其親厚如此然至於國書之贈答則前後謹一次明氏又封王將軍受其使聘雖由國情之不通抑不可謂之得體今則

兩朝執大中布至公以結金石之盟而黎君在職尤久協贊甚力臨去猶諄諄以安平爲言其令德厚誼爲何如是以我皇上授一等之勳旭日之章以褒寵茂功而二邦之交道至

是始得完好無間矣抑吾亦有所感焉方今宇內之勢如春秋戰國時列國競練兵卒飭戰艦以伺候隣隙又火礮之技日精月巧砉然一震萬衆粉壘於是慈善之徒有募財結社以救恤死傷者焉夫死者不可復生斷者不可復續旣死旣傷而救之豈若救之於未死未傷宋向戌嘗欲弭兵會晉楚諸大夫以結盟約功雖不終意則可祖述今同盟諸國莫不互派專使以訂交誼國中又開公會以議國事其講所以興利除害之道至爲詳備若能擴張其規制設萬國會議列國每有違言輒討論之審判其是非曲直而使遵行之其有不用議者列國與擯斥之夫如此則戰鬪之慘庶有弭乎然此



非列國當事得引量深識忠實無私如吾黎君者未可遽望其効功也語云二人同心其利斷金我之與

清國同文同倫志嚮不殊朝鮮安南諸國亦皆莫非同臭味苟相與通規約同心戮力以率先宇內四方萬國將必有風動而響應者矣黎君既已悉彼我之情今其歸羽儀於

朝必不忘平生之言而代黎君任使職者亦皆以黎君之心爲心則是黎君雖去而猶不去也予也將與邦人永受其賜矣

奉送黎星使歸國序

金井之恭

今茲庚寅十一月

清國欽差大臣黎公將歸其國余等檄諸同人設宴於芝山紅葉館招公及參贊諸君而餞之此日天晴日潔園中楓樹染霜疏松密竹紅綠相映坐覺爽氣逼人會者凡七十名雅談屑霏藻思雲涌可謂盛矣抑我邦與外國不通者二百餘年

今上登極汎求知識於是各國皆任公使駐筭國都以掌修好事其在



清廷則何公初至黎公次之徐公次之黎公又次之是  
清廷之重黎公特命此重任也公胸襟豁然不設城府參贊  
諸君亦極一時之選爾來兩國親好有加往昔者今公等去  
余豈無黯黯之思嚮和公留別詩韻云豫識仙槎三到日又  
尋蓬島再逢期鄙心所願不翅出於其私而已不知公意以  
爲何如也談笑之餘走筆以贈云

黎公使送別集序

矢土勝之

昔者隋唐之世我朝遣使修聘前後相接而始爲遣唐留學  
生後復充使節至唐受元宗肅宗之寵遇與李白王維儲光  
儀包佶趙驊等贈答徵逐極一時之盛傳百代之美者有阿  
倍仲麻呂其人文苑英華唐詩品彙張氏唐雅及李白王維  
儲光儀集俱載其詩按新唐書日本傳仲麻呂易姓名曰朝  
衡而王維等贈詩朝或作鼉包佶詩題曰送日本國賀聘使  
晁臣卿東歸李白集稱日本晁卿文苑英華唐詩品彙作胡  
衡胡恐朝譌晁與鼉通臣卿其字也從時厥後因革通絕不



一而足

大清龍興二百餘年

明治中興兩國各置節署於其都遵義黎公蒞齋選爲

欽差駐劄我京者前後二回玉帛揖讓大固兩國之好敦槃

餘暇時會簪紳耆宿文士才人修禊登高春秋唱酬遠繼唐

時之盛而我

皇之待黎公不敢減元宗父子寵遇仲麻呂矣今也任滿歸

國我

皇特賜勳一等旭日大綬章禮意極隆而公卿士夫識與不

識異口同聲莫不稱其德而惜其別者今茲庚寅某月日合

醕觴黎公於芝山紅葉館餞筵傾城翰墨紛囑其文詩哀然  
成此編顧我之於黎公猶彼之於仲麻呂當時贈答經一千  
餘年而今尙散見諸書則此編傳後未可豫知其幾千萬年  
也







黎庶昌

芝山尊酒互相酬飲我元龍百尺樓卿月照臨天上界客星  
環動地諸侯異苔簇簇同岑美紅葉翩翩逐水流比似汪倫  
於李白情深如海氣凌秋

是日諸君復有寶刀美人圖之贈賦此鳴謝刀以太廟  
神寶餘鐵鍛製鋒葉兩面有富士山真形淬之不滅圖  
則小蘋女史所繪漢妝手持仙桃殆神女也

縞紵聯歡聖所褒故人投贈等綈袍久要然諾通神女自古  
交情脫寶刀鐵沁富姿富士或作富姿通用呈岳雪查浮博望醉仙桃棣  
華風誼存鄰國他日勤拳拂錦韜

通侯諸公招餞紅葉館即席謹次星使原韻述謝

陳明遠

彩管金樽共唱酬芝山山頂有高樓赤霞標引安期子銀漢  
槎迴博望侯舞燕簾前牽別恨豐貂座上識名流菊黃櫻白  
知春早櫻盛於春而秋亦間放東俗以秋櫻為歸花是日主人特翦  
櫻花供瓶取秋去春回之意蓋祝此去平安之必復來也莫寫陽關一  
段秋

通侯諸公飲餞遵義星使於紅葉館不才陪席次韻申  
謝並希同政

孫點

欸欸樽前屢獻酬不因非土賦登樓騷壇幸攬三山秀貂珥

詩二



欣逢七葉侯歸去江鄉紅樹老坐看天際白雲流當筵別有  
文通恨第一銷魂是此秋

即席敬和星使原韻

小笠原長育

當筵旨酒可相酬來上芝山第一樓楓葉紅燒布衣醉菊花  
黃笑故園侯華燈影舞留芳韻彩筆香騰壓俗流別有暗愁  
腔裏動陽關三疊不勝秋

和韻呈政

渡邊清

偶乘公暇互相酬酣醉客來憑小樓別宴更將千斗酒離情

好慰八名侯黃花雨後香猶在紅葉霜餘錦欲流無限景添  
無限憾貴人誰道不知秋

明治庚寅十月六日爲

清國大使蒞齋黎公設送別宴於芝山紅葉館黎公詩  
先成因次其韻賦此奉呈

大給近道

手舉瑤杯互獻酬山園此日倚高樓已從海外得新識敢向  
人前說故侯當座霜楓紅始染入簾嵐氣翠如流明朝酒醒  
多惆悵不獨離君又送秋

公餞蒞齋黎星使歸國謹次原韻奉送

詩三



佐竹義理

佳會團圞迭獻酬芝山紅樹繞高樓芳樽相屬蓋三雅香核  
間陳鯖五侯雄氣凌空瞻遠嶽新詩賦罷鑑清流由來送別  
傷心緒况又金風玉露秋

文章經濟世相襄祖席看君宮錦袍丹釀灘醅傾玉爵丹釀灘醅本邦

名酒也 蕙羹鱸膾試銀刀欲教駒馬飽場藿無復瓊瑤報木桃

分手他年如邂逅盍簪更復話胸韜

二十六日宮島栗香先生招飲同坐者伯爵勝安芳伯

爵副島種臣子爵谷干城宮中顧問官元田永孚四老

皆碩德耆年日本人望也率賦小詩呈教

黎庶昌

清譚一夕到瀛垓豈為離亭惜酒杯時余任滿將歸國大局自關吾輩

事好懷須向素心開副島君重九懷余詩有素心仍向故蘭披之句黃花滿徑迎人笑赤葉

千峰待雨來求友嚶鳴爭出谷等閒鷗鷺漫驚猜借鷗鷺喻歐露日本稱俄羅斯

為露西亞

養浩堂小集初與黎公使菴齋先生會次和重陽留別  
之韻即請大正

元田永孚

坤輿幾度閱滄桑且訂鄰交共酒觴厚誼謝君尋舊約嘉招  
愧我負重陽重陽之會余嘗辭招飲同文同德長應樂他席他鄉何不臧

詩四



但惜相逢忽相別異時相憶馬元黃

瓊琚未報久尋思荏苒星霜六轉移白髮於今稀舊識黃花  
自古有佳期五洲交會風雲變兩國和盟天地知寄語中堂  
看取否經筵夙上頌公詩余嘗有經筵應制詠相國李公詩故云

即席次和星使原韻賦呈主人兼供星使雅鑒

結廬何厭在塵埃且擬陶家籬下杯吟杖偶乘良夜出清襟  
始值菊花開月明湘雁帶書度時令子在清國日暖林鶯求友來高士  
曠懷皆若谷放談雄辯不曾猜

秋日養浩堂餞宴用黎公原韻

副島種臣

意象董京懷九垓臨離邴子不辭杯賢侯大局分明了高傑  
清襟豁達開萬國違言看既往兩朝盟約慎將來醉蜚隱語  
翻鷗鷺鴻鵠甯容燕雀猜

草堂小集次和黎公見示高韻

宮島誠一郎

使君聲價重瀛垓此夕招邀勸酒杯四老勝副島元田谷四公德同黃菊  
馥兩人黎公與余心向玉壺開縱令雲樹隔東北莫使雁魚疏往  
來一別親交情太密他年相憶不相猜

即席聯句

氣象從容吞九垓副島一宵須盡百千杯元田關心最是中東

詩五



局黎交膝好應懷抱開谷滿座英雄皆老輩譯官陶大均十年籌策

樂將來宮島古人或戒連雞譬副島邊境爭桑莫漫猜勝

十月五日小集於使署亦留別讌也席間宮島栗香先

生仍疊核字韻詩見示依韻和之即希郢政

黎庶昌

各存襟抱軼塵埃灑落良宵酒一杯遠樹兩楓聽葉下小園

對菊賞花開逍遙蓬島三神集彷彿香山九老來在座九客樞密院副議長寺島

宗則年五十九樞密院顧問官伯爵副島種臣年六十三子爵佐野常民年六十七宮內省次官伯爵吉井友實年六十二伯爵勝安芳年六十七正三位元田永孚年七十三子爵谷

干城年五十四宮中顧問官花房義質年四十九爵位局主事宮島誠一即年五十三惟花房君最少說與途人渾不信夏蟲冰

語盡疑猜

黎公菴齋先生招飲賡原韻呈教

元田永孚

錦帆一去隔瀛垓招飲何辭屢舉杯禹域壯圖常目想孔門  
舊識有心開道同滿座堽荒和德合兩廷麟鳳來富岳泰山  
長不動任他虎豹亂雄猜

黎公使見示大作次韻却呈

谷干城

秋風吹到滬江垓此夜清談且把杯兩國車書向誰問百年  
肝膽共君開孤帆直指天邊去征雁遙從海上來出谷遷喬  
應有日任他鷗鷺漫相猜

詩六



清國公使署別筵和黎星使菴齋先生見示詩韻乞教

佐野常民

旗影黃龍動九垓高堂酒滿別離杯五洲形勢風濤險一座  
笑談懷抱開德豈為孤直方大和能制勝古今來千年鄰好  
逾加厚鸞鳳何關燕雀猜

黎菴齋先生招同副島諸公飲於使署為留別會再和

垓韻以呈

宮島誠一郎

霞關形勢占崇垓賓主相歡對酒杯渤海潮連芝海穩富山  
雪映泰山開以文會友雙邦合惟德成鄰九老來歸奏應知

動

明主望君修好絕疑猜

十月六日重野金井巖谷圓山四君偕東京府下諸名  
流祖餞於紅葉館賦此志謝即希榮正

黎庶昌

飲餞高樓日又斜翩翩林莽集昏鴉酒杯春意生紅葉人事  
秋風及成瓜一脈斯文猶未喪同洲氣味信無差他時訪舊  
來仙島遊遍山陬與水涯

東都諸彥餞遵義節使及明遠等於芝山紅葉館即席  
以館名三字為韻成詩十二章述謝錄請諸吟壇正和

詩七



陳明遠

天風吹槎來海東  
醅醪飲我感諸公  
一角山樓千樹楓  
猶似櫻花二月紅  
春間辱諸君招飲於上野櫻雲臺  
年來交契杯酒中  
况將勞燕分西東  
秋葉有情迎客醉  
拚着嚴霜一夕紅

亞洲唇齒氣自通  
怪他嶰字類非同  
吾曹憂世心一片  
比似扶桑浴日紅

歌鶯舞燕態驚鴻  
東邦猶有唐時風  
醉狂最是梅郎曲  
巖谷君古梅善  
惹得佳人頰泛紅

聯翩裙屐仙階躡  
銀燭金樽花錦氎  
請看芝山話別圖  
新詩

多少豔題葉  
小蘋女史爲余繪紅葉館話別圖頗蒙諸君賜題誼足感也

浮萍已久滯蜻蜓  
朽麥猶能化蝴蝶  
離情一一爲君抽  
卷舒心比芭蕉葉

霜天落木風獵獵  
忍聽陽關唱三疊  
壓裝並少石支機  
歸去輕舟飄一葉

櫻藤蒲荷菊楓梅  
一年芳事踵相接  
春秋兩讌小行人  
日皇例於每年  
會以讌各國使臣  
余屢陪末座  
看不盡花花葉葉

螳香湧綠螺尊滿  
多感諸君情欸欸  
千年松柏見真心  
龍旂認我霞關館  
使館在東京永田町霞關之上

話長忽驚宵漏短  
分付驪歌且緩緩  
鴻爪他年何處尋  
蓬萊

詩八



第一仙人館

蝦簾寒重鴨爐煖紅樓宴罷客星散歸途疎柳兩三行驅車

怕過鹿鳴館

鹿鳴館在霞關之下  
為日廷延賓之所

皇華六載愧襄贊敢說槎歸昇霄漢海天瞥眼白雲飛遮斷

芝山紅葉館

東國諸名流餞星使於紅葉館培亦隨焉詩以申謝錄

請鈞斧並諸大吟壇正之

錢德培

詩酒年年共唱酬東都名士儘風流情深離別心多戀誼切

車書意更稠賓主東南人盡美邦家壇坫禮交修今宵勝會

何時再使節三持聽頌謳

公兩持使節諸君交深六  
載今有以三來頌之者

久駐神山即是仙相逢何幸有羣賢張筵人醉秋風裏餞別

詩成夕照邊露潤黃花香更久霜侵紅葉態尤妍諸君情誼

深何似潭水春波泛玉川

玉川在東京  
上游水極深

重野諸君飲餞遵義星使於紅葉館忝陪末座次和原

韻奉呈並希同政

孫點

離亭一曲日西斜鬱鬱楓林噪暮鴉

北闕待頒新繡節東陵難種故園瓜鶯歌宛轉三山遠驛路

迢遙萬里差拚與諸君覓沈醉酒醒生恐已天涯

詩九



奉送

清國欽差大臣黎君歸國用其重九留別瑤韻呈政

鄉純造五二

芝山且欲擬柴桑退隱如余共詠觴菊簇金英傲晚節楓翻  
紅葉媚秋陽周仁行義資他教問俗觀風謂我臧江柳禿殘  
不堪縮登高也折一枝黃

江墅風光慰客思品評古篆賞心移銷魂南浦方傷別別燭  
西窗重約期長見天涯留舊跡便欣海外遇新知自茲墨水  
流芳久贏得星槎本事詩黎君曾遊余墨水別莊賞鑒所藏古印且有贈詩故及

庚寅十一月送黎星使歸國

秋月種樹

紅葉館中透夕陽送君歸國進金觴瀛船朝發東洋處佩服

煌煌旭日章星使頃受旭日大綬章故及

送菴齋黎公使歸國

長松幹

持節東瀛六閱年芳聲播世豈徒然胸中道氣高千古筆下  
詞源注百川萬里滄溟秋破浪九重城闕曉朝天佩將旭日  
煌煌綬好侍玉皇香案前

奉送黎公使一百韻

中村正直



扶桑於禹域猶畢與參觜氣勢相憑倚開張互抱持又求況  
於物有似鐵兼磁吸引情如在親和性所資九州位中極萬  
國被羈縻賢聖接踵出禮文堪首推殷周傳訓誥姚姒重疇  
咨唐宋迨年月文章煥陸離迨乎大清代遠邁百王治北境  
至羅刹西邊接月氏惟吾在其左出日杲方熹敢曰表東海  
難甘居九夷慨然欽德化發使遣唐隋制度采文物廟堂陳  
鼎鼎誦絃延僻壤詔誥用駢詞縞紵交僑札往來通素緇揮  
毫崇晉蹟詠物倣唐詩造寺課民稅尊僧爲大師不知蒙善  
化不免有微疵厥後干戈作蕩然文禮衰王綱中斷絕大勢  
下傾移武將握權柄儒林遂瘁萎斯文誰唱導爭鹿互眈眈

及至德川氏一翻大將麾五畿兼七道次第就安綏首府開  
江戶耆儒禮白髭藤林充顧問講學盛門楣兵革未全息謀  
猶早及斯宜乎奎璧炳卓爾日星垂世代更移態風雲變幻  
姿誰圖西極國現出一場奇大欲窮高遠小何遺忽絲兵威  
越紅海震勢及朱提蠶食收乾竺毒烟逼梓夔明治中興業  
宇宙鬥爭期只合謀前進何能忍蹶痿君臣同汲汲上下共  
孜孜西法取他長舊規除我瘼出洋使留學浩費不論貲我  
嘗遊英國媿隅學小兒功勳無可見俸給愧空糜翻譯兩三  
種彷徨蠶管窺歸來風景異亦已遠游疲買宅京城北課徒  
公退時六經作根柢西藝是分支體用欲兼備東西豈兩歧



聖朝修故事禹域受欽差廢典喜重舉古時若可追何張並  
輿馬剝啄到茅茨寄示有篇什感銘沁肺脾黎公臻此土雅  
量納高卑大事關家國小人何與知賤貧延布素欵洽共杯  
卮紅葉霜秋豔白櫻春日熙芝山樓可倚上野杖堪隨折簡  
邀朋友賦詩雜笑嬉主公愛風雅僚佐巧填箎競病誰驚避  
斜車豈忸怩唱賡成卷冊誦讀起疲羸盛事難多有幸余與  
在茲賢愚雖隔絕臭味不差池夙好集書冊搜求忘渴饑公  
常勤視聽不敢告休罷把筆腕將脫著書眼欲眵嗶呶天易  
曉引用籍多虧走僕紛當道借書知幾緘又嘗編詠草不值  
一嘲嗤敢出乞椽筆欣然賜偉辭神工去雕琢良冶謝鑪錘

豈啻比華袞不堪自喜託公今臨折柳告別迫歌驪此事固  
難免當場信可悲男兒懷遠大暮齒豈摧墮上國得游歷何  
年慰歎噫雲南連貴省跋涉所圖維再會儻逢矣佳期眞渺  
而靈臺不着物外境其如台識浪湛無動心源靜不漪神遊  
得仙術遠逝駕蒼騏彷彿見天姥微茫認九疑荒唐似莊叟  
悅歛類湘纍吾憶古之人英雄得范蠡蛟龍善伸縮天矯亦  
委蛇又憶古之人子房游下邳左拳搏豺虎右手掣蚪螭閱  
世似兒戲有功如唾遺老余生碌碌亦且走趨趨志氣消磨  
盡風塵面目驚惟公容鄙野恢廓恕狂畸兩耳酒酣熱一樽  
詩細篩曾聞遊獨逸踪迹極西陲臨况兩居此事情無不覩



兩邦崇福祉泛愛共公私  
文士懷嘉惠吾皇切去思  
可知今以後和漢及勾麗  
亞細成聯合灼然如卜龜  
但希公此去大用有謀爲  
文正繼芳躅後先相羽儀  
炳煌照青史功德受重釐  
西望大瀛海洋雲如纛旗

奉餞菴齋黎公使歸國重和瑤韻

巖谷修

黎公任滿去扶桑起頌高風進一觴  
古籍收奇三百種新編萃美六重陽  
詩仙傳像情何厚學士銘碑德孔臧  
珠玉敦槃多逸話寸丹應勝萬金黃

高樓奈此黯然思紅葉青山暮景移  
蓬島多年同勝事星槎

萬里迫歸期佳人恨入琴心切  
老子悲從笛韻知可耐重來空對酒  
和君鴻爪舊題詩

醉中戲和黎公瑤韻

莫笑形容欹又斜薛濤箋上試塗鴉  
白頭驚座近周甲碧玉侍傍才破瓜  
只好人生宜磊落看來世事易參差  
一揮擲筆發豪語壓倒當年楊鐵涯

奉送黎公使歸國

股野琢

蓬萊再渡足相知鄰好憑君倍舊時  
南紀留題方士墓北邙勒誌老儒碑  
交修古道德彌滿學駕前賢文自奇  
駐節三年



重話別星槎臨發故遲遲

奉送黎公使歸國敬用參贊錢君留別詩韻

關義臣

英名久矣海東驅駑足敢追千里駒我偶歸京君告別一樽

相晤奈須臾

余奉職宮城今年偶歸東京與公使相見惜君歸期在即

君去奈何師友疏神交他日不忘初輔車唇齒相依託兩國

聯歡在藹如

我道由來兩國同情通文酒一堂中知君解任中朝日也合

回頭憶海東

東天六見菊花開忽值秋風舉別杯世事看來多感慨相思

海上夢徘徊

同氣相求翰墨筵愧吾常乏好詩聯送君只有論心事不讓

黃花晚節堅

梅花消息早湖南遙憶賡酬興正酣須向落暉凝遠望雙魚

莫吝屢投函

庚寅十一月十七日開祖宴於紅葉館送菴齋星使及

僚屬諸君歸國兼請大正

南摩綱紀

星旌東海六年留公事餘閒共雅遊鄰好夙修唇與齒斯文  
同仰孔將周或賓或主頻迎送于月于花策倡酬對酒豈無

詩十四

燕集二編 題襟集

十四



腸斷絕蟲聲雁語帶離愁

高閣稱觴送使君歸禽有影欲斜曛情於遠別偏難耐酒爲  
澆愁不覺醺品海寒烟籠澹澹芝山落木亂紛紛祇應歡笑  
永今夕明日迢遙萬里雲

奉送菴齋黎星使還國

岡本迪

大華風標舉世欽三年一夢忽分襟須知藻思常編玉更信  
交情抵斷金絢爛錦妝霜樹路翩躚鶴舞海山岑攜吾小照  
還中土佳話千秋別後心

星使索予小照予曾以七十  
九畫像及八十照像兩贈之

清國節使菴齋黎公任滿將歸同人相謀設筵於芝山

紅葉館賦詩爲別余乃倒押重陽原作之韻奉送即希  
郵政

向山榮

九日登高七字詩醉題樓壁萬人知更教紅袖長相護重落  
烏紗未可期鴻爪雪泥天外遍菊花楓葉客中移一樽幸復  
卜今夕話盡向來無限思

傲衰莫是太蒼黃許我借留何不臧坦率醉翁同穎上風流  
司馬滯潯陽待春更設看櫻宴送別兼酬泛菊觴行止皆天  
須自判前途未用問研桑

即席奉次星使原韻

詩十五



詩集三編 十五  
佳人起舞玉釵斜酒綠燈紅映髻鴉能寫性情因竹肉強酬  
瓊玖以桃瓜六年再任節何壯千里寸心毫不差長夜漫漫  
須盡醉詰朝分手忽天涯

庚寅十一月十七日同人相謀宴菴齋黎星使於紅葉  
館爲送別會賦呈二律

大島正人

文采風流一世傾都門飲餞盡才英蓼莪昨侍登高會折柳  
今添惜別情綠酒莫辭紅袖勸丹楓偏映錦衣明望君他日  
三持節金石能尋兩國盟

爛爛金章旭日明長留勳績在東瀛善鄰自是千秋計交道

惟存一片誠大海魚龍紛出沒中流砥柱屹支撐曾公遺範  
君能繼麟閣他年定挂名

次和琴齋錢君留別

君才超邁絕塵驅偏促豈爲轅下駒讀萬卷書行萬里何論

渤海與鳧臾

字彙補鳧臾東  
方國名即扶餘

落木秋風雁韻疏芝山話別夕陽初但將酩酊酬佳節此段  
情懷杜牧如

風情知與牧翁同別思纏綿夢寐中應在絳雲樓上待善歌  
殊色柳河東

長風萬里健帆開此後誰同黃酒杯五載海東鴻爪迹知君



一顧一低徊

侑酒嬌鬢侍綺筵舞衫歌扇影翩聯中年絲竹偏多感敢道  
心腸木石堅

武庫人推杜鎮南經腴史馥日沈酣歸來何以誇鄉友古佚  
珍書獲幾函

次和衡山陳君留別

祖瑩三載欠修祠況有賢兄夢寐思急挂孤帆天際去秋風  
蓴菜碧鱸時

起二句陳君詩註所云

何唯博議似東萊金石兼推考訂才斷帖殘碑收採遍摩挲  
不厭日千回

一去征帆不得留飛鴻滅沒海天秋芝山紅葉墨江月詩酒  
自今誰共遊

妙緒紛披逸藻飛迦陵老手是傳衣東遊所獲皆珠玉敢道  
寶山空手歸

山閣欵巾倚夕嵐飛箋擊鉢興方酣直須十子追江左何必  
三家數嶺南

賓主東南集一樓梨園小部按梁州明年此會誰能續祇合  
良宵秉燭遊

奉送

清國公使黎菴齋先生歸國

詩十七



河田熙

祖讌相邀共侑觴忍睽三日令公香胸中元識羅星斗襟上  
新看耀旭章收拾逸書千歲迹摩挲寶劍幾條光歸舟滿載  
非金玉何比區區陸賈裝

聞公會輯古逸叢書數十卷  
又多購日本刀故五六及之

送黎公使歸國

稻津濟 南洋

幾歲星槎駐海東虛襟接眾德高崇酬恩君擬漢蘇武欲借  
吾思宋寇公別後須憑魚雁信會期勿說馬牛風聞言  
聖主開闡待到日殊知禮遇隆

奉送黎公使歸國

中林隆經

公署親官事秋河迴使車文章留日本顯達耀中華客路今  
年盡故人萬里遐承明早朝日輦轂擁祥霞

紅葉館集奉送菴齋黎公

龜谷行

酒地花天幾度游吾生殊喜識荊州蓬萊島裡遙持節徐福  
祠前曾繫舟紅葉蕭森山館夕紫瀾迴合海門秋方知新著  
近年就時託鱗鴻慰遠愁

黎公使送別之讌席間賦此呈下執事

村山德醇



滿腹烟霞思不羣公餘弄筆策奇勳格高子美蜀中詠氣勝  
東坡海外文送客盡歡應在我善鄰有道獨推君江雲渭樹  
他年夢只願雙魚來往勤

菴齋黎先生見惠新刻禊帖蓋原本陳君衡山在我東  
京市中所獲者首有趙松雪之畫後有鮮于伯機之跋  
眞奇品也賦二律奉謝並政

小山朝弘

永和帖在海東天真賞千年非偶然不做苦辛須賺策孰如  
容易擲閒錢元知尤物有神助何況完箋無蠹穿松雪精工  
伯機筆併將雙美入新鐫

一從眞蹟殉昭陵肥瘦紛紛任愛憎久怪神鼇負圖晦忽逢  
典午蹴雲騰千年舊榻猶完美今日新工亦異能好事欽君  
捐厚祿刻將百本贈親朋

琴齋錢先生有詩留別次韻送之

老來歲月奈馳驅不啻隙陰追白駒黃酒重陽華館醉歡情

三度一須臾

在東三年每  
歲重陽相會

梅花淡月影疎疎正是水邊香動初一幅冰綃補之筆留爲

小照果何如

先生善  
畫梅

交誼相期終始同區區不在禮文中形骸縱令怱怱別依約  
風姿留海東



登高會與別筵開悲感交并入酒杯六首新篇和將遍情思戀戀尙低徊

花下遊船月下筵醉中唱和袂相聯幾編讌集同家傳如此

論交金石堅

每年重九讌集唱和均已印行

離筵開在大城南霜染楓林秋色酣疎放動遭儕輩謗憑君襟抱若江函

奉送黎公使歸國兼呈隨從諸君

蒲生重章

兩度節旌翻我幾惜他烏兔瞬間移霞關幾設元龍宴紀邑遠探徐福碑分手縱逢桑梓喜回頭應作并州思一杯餞別

君須記紅葉館中紅葉時

不是尊鱸促旅思節旌任滿卜歸期六年交誼如膠漆一夕離情付竹絲毛穎同文賴通語杜康佐興好題詩黃花紅葉高樓宴惜別勸杯君莫辭

庚寅十月開祖筵於紅葉館送星使黎公榮歸本國

石川英

黯然銷魂者唯別而已矣江淹既盡言吾意亦如此六載若夢過駒隙疾於矢官游自有期不得繫驂止偶來蓬萊繫挂船盍擇平原傲徐仙公門尙未能脫服僅卜官暇開文筵幸遇河清橐鞬日時趨罩車探山川遠詣晃山宮又弔熊野廟



墨水賞花吟芝山觀月嘯到處賦詩滿錦囊金鏘玉戛極精  
妙曾賜親書十二絕蓬華更覺發光曜吁我是何物屢荷釐  
戴恩無涓埃致志今將送迴旛多年陪讌門險韻臨別欵  
無贈言素非仁人非富者濁酒一壘蔬一盆赤椹碧桃今不  
實難待九千年後開仙園君不見神異十洲與枕中古人所  
記不盡空壺公縮地海路近輪船不復待順風我雖老矣躬  
矍鑠豈看梁月望蒼穹訪君遵義亦容易尺素何必憑飛鴻  
若能葛公不欺我欲上九疑拜謁太極上真公

錢參贊琴齋先生將歸本國賦六絕句見示奉和瑤韻

送行

蓬洲攜筆事長驅窮勝探幽暫繫駒千里玉牆猶耐恥

玉牆內國日本

古名流丸不復止甌夷

二國弟兄元不疎交通再復李唐初奇才未見朝衡輩

安倍仲麻呂仕

唐為祕書監尙比延天覺闕如

延喜天長年問文學殊盛

禮樂詩書亦是同遺編或在壁函中秋津今日歸寧靜

秋津洲亦日本

古名盍傲徐生止海東

紫芝山下菊花開何計壽杯爲別杯一曲陽關吟未了空看

帆影獨徬徊

臨別欵欵不耐筵強求數字請雙聯

乞得隸書雙聯殊爲絕作

天真恰似蔡

邕筆想見先生筋骨堅



書宗漢晉畫宗南醉墨淋漓任興酣畢竟揮毫遊戲技誰知  
胸裏貯千函

菴齋黎大臣偉略雄才華實並茂駐節東都六載於茲  
與我諸同人文酒徵逐殆無虛日庚寅冬月瓜期將滿  
俶裝待旋平生舊好一旦相離何勝依依爰與諸同人  
設筵於芝山聊儆古昔餞送之意乃賦七律一首奉呈  
並乞大方家郢政

岸田吟香

六載詩壇不憚勞喜君文雅涉風騷  
詔傳

北闕來

丹鳳人向東瀛策巨鼇今夜此樓同話別明年何處更登高  
錦帆遙挂秋風去望斷天涯萬頃濤

奉送黎星使歸燕京

奧元寶

久奉中華使夙諳東海情欽君天爵重笑我布衣輕風冷霜  
颿白月寒烟峽明銷愁詩酒在忽漫急歸程  
蕭蕭風落木偏切失羣人髮爲多愁短面緣垂老皴雁邊雲  
阻峽帆外雨連津明日送君後琴樽誰與親

明治庚寅十一月十七日同人邀餞



大清節使菴齋黎公及參贊隨員諸彥紅葉館即席誌別伏祈郢政高和

神波桓

卜夜高樓此送君勞歌一曲酒微醺離愁黯澹霞關樹客夢低迷袖浦雲龍節星軺探祕景石倉金匱訪遺文更揮椽筆炳千古熊野山前徐福墳

疊三南韻贈君異先生

紅葉御溝傳本事幾時蓬島約重探金鍼學繡鴛鴦度銀漢架橋烏鵲諳銅雀春深喬鎖二青溪生小妹行三羅巾難掩離筵淚萬斛明珠迸日南

餞送黎公使歸國重和三南前韻呈教

永坂周二

天空海濶氣豪壯臨別傾觴逸興探自古波濤忠信涉如今文字漢洋諳晴烟青點齊州九曉日紅浮仙島三莫笑江淹賦才小依依寫恨浦之南

琴齋錢君將還其鄉有詩留別次韻送行

矢土勝之

文詩翰墨並鑣驅莫是藝林千里駒吳越王孫長好在瓜綿世世不須臾

定交未必問親疏青眼相逢握手初縱念秋風鱸膾美君行



只管歌焉如

登高佳會年年同談笑黃花紅葉中重九今年仍同醉明年重九各西東

長風明日錦帆開永此一宵須舉杯江上秋寒送君路疎楊殘月影徘徊

何當環珮侍香筵未肯從人乞一聯歸後文章足名世君家鐵硯漸穿堅

萬里君歸剡縣南三聲歌倚一杯酣想應蓬島遊多興采訪逸書齋數函

大清欽差大臣黎公任滿將歸賦長句四韻二章奉送

余未辱黎公知而獨逢孫君於中洲枕流館今也黎公任滿歸中土竊有惜別之意且增未得相見之思矣因柬孫君述鄙衷以乞教

丁野遠影

丹山

大名轟耳未相逢自古同文情所鍾若木千尋懸返照蓬瀛萬里帶高舂久欽德望仰喬岳况復詞章推正宗欲問會期猶在否黎公何歲得來重  
黎公何歲又重來探討名區沒草萊遊紀原非尋藥去歸鄉今見載書回三山東海巍乎立五岳中州鎮不頽唇齒要存相輔意鄰交倚賴是賢才



詩集三編  
二十四  
餞送黎公使還國

橫井忠直古城

紅葉樓高酒欲醺  
獻酬敘別至宵分  
五洲舊誼先推漢  
再度欽差獨見君  
春滿金城逢閱武  
秋深錦巷共論文  
仰看星節歸朝日  
旭綬煌煌映曉雲

送琴齋錢君歸國用其留別韻

本田幸之助

俗塵甯有爲名驅  
華轡金羈叱撥駒  
橘綠橙黃好時節  
請君歸日且須臾  
三年恨我道交疏  
相遇時爲相別初  
花天月地不忘得  
書畫

禪那唐六如

黃酒龍山讌賞同  
不知清淚滴杯中  
明朝萬里風霜慘  
木葉

蕭蕭叫海東

海東鳥名

蒲帆十幅候晴開  
且舉江樓酒一杯  
日暮江南秋色遠  
艫聲雁語共遲徊

題扇橋邊越水南  
風流汐社興何酣  
山陰道士高棲處  
松樹千株經一函

庚寅十一月十七日芝山紅葉館邀遵義黎公爲送別之會謹呈一律伏乞雅正

川口鶯



上館殷勤話別離  
茶瓜留客故遲遲  
更爲後會果何地  
同敘前盟是此時  
芝浦碧波通禹域  
楓山紅葉似唐詩  
眼中風物非徒爾  
滿酌勸君君莫辭

紅葉館席上送星使黎君歸國併請教正

秋葉斐

幾場杯酒證前緣  
慚我狂名海外傳  
探句殊逢斜晚景  
開筵恰及小陽天  
講成兩國治安計  
採錄千秋遺逸編  
此去瑯環多妙境  
英雄易地即神仙

唱罷陽關夕日斜  
決然臨別感年華  
最忻瀟灑營成閣  
時紅葉館西偏  
落成何害流連醉  
作家情惹墨江三  
五月夢勞上野萬  
千花

枕流館上野櫻雲臺皆曾與星使宴遊處追隨到處留佳話  
此段鄉閭也足誇

紅葉黃花入彩毫  
一堂會得二邦豪  
今宵剔燭霑芳釀  
昨日登堂飽太牢  
硬語陳篇嗤野拙  
金章玉什仰英髦  
明朝知更吟懷激  
萬里長風破怒濤

送衡山陳君還貴陽次其見示原韻六首

儘諳佛宇古神祠  
幾度低回役所思  
想見深秋東海道  
一簑衝雨訪碑時  
君在我邦能搜訪古跡金石逸書積至千餘種

幾人訪古到蓬萊  
秀水靈山足試才  
羨煞萱堂歸獻好  
連珠合璧滿囊回  
君有東遊文詩數百首

爭奈瓜期莫可留  
今宵分手幾春秋  
合離却是尋常事  
未必



依依說再遊

明日輪船截水飛大洋波碧映征衣倚門垂白依稀見樂在  
天涯豈誤歸

一枝詩筆帶烟嵐篷底吟成興未酣七尺身材何所用還從

上海憶圖南

買醉三年處處樓海東題遍古時州墨陀花又丸山月歸後  
逢人說舊遊

奉餞黎公使及諸彥歸國賦呈七絕四章乞正

成瀨溫

留別詩篇皆入神從他雙鯉絕通津春宵秋夜如相憶兩地

同觀月一輪

多情休道若無情漫唱渭城勸酒觴紅葉館邊紅葉豔芝山

山郭菊花香

不妨徹夜倒金壘主客興酣歌莫哀送別情同留別意庭前  
共見月華開

江東秋老故人稀偏惜星槎萬里歸南海回頭烟水渺只看  
鴻雁夕陽飛

奉送遵義黎星使菴齋先生回國追和南字韻紀二律  
錄呈鈞誨

圓山真



記取今宵是何夕離筵又向繡樓探殊風交久君能熟詭語  
經遊我畧諳玉漏休辭頻報五陽關相唱疊皆三海天有道  
原唇齒豈敢榮旋問指南

羽詔飛來恩寵重莫言蓬島厭幽探綠搖杯面交情淡黃送  
眉間喜氣諳豈啻尋花身恨隻從今對月友空三雲邊鴻雁  
自來去願寄詩函遞北南

疊韻贈陳哲甫先生並以送別

關山風雪肅征驂索莫離懷不易探攜酒聽鷓鴣豈無約剪燈  
話雨自今諳參苓同息味原一文字因緣生契三爲縮隅田  
河畔柳踟躕橋北至橋南

僕明春有  
游清國約

送錢琴齋先生歸鄉再疊前韻

吟館高凌梧竹起談心倒屣任頻探恐他別雨離雲後空只  
寒燈殘夢諳舉世墳荒和有幾超塵文墨絕驚三去逢驛使  
知何日梅信付郵從嶺南

送陳衡山先生回貴陽仍用前韻

識才慧眼明於炬秦燼餘書仔細探古癖買羊君豈敢賞音  
逢伯共相諳烟濃垂柳橋籠六波綠寒潭月印三去此這間  
行樂好詩名第一壓江南

紅葉館席上奉和琴齋錢君留別原韻六首之四

曾根俊虎



文物相同字亦同二邦共在一洲中賀君經過三歲月全節  
金衣辭日東

三國羣賢一席筵詩壇文陣興相連同文同好非殊俗交誼  
長須鐵石堅

楓林織錦菊花開此日共傾離別杯燭影動搖高館上美人  
添興舞徘徊

送君乍憶水偏南猶記昔遊豪興酣明日碧波千里路爲憑  
鴻雁寄詩函

庚寅十一月十七日同人設燕於芝山紅葉館奉餞  
大清國公使蒞齋黎公及隨從諸賢恭幸得陪末席乃

賡公使三月三韻賦呈兼乞是正

淺田恭悅

芝山楓葉秋如錦高閣凌雲且再探舊雨幸從文字後新知  
先自姓名諳泛槎蓬島年經六惜別陽關歌疊三只望榮歸  
須緩日春風猶未到江南

重會芝山奉送蒞齋星使返槎即和瑤韻呈政

村瀨緒

秋來重約芝山會譚笑何論夕照移白雁聲流離恨切丹楓  
色帶降霜期吳王舊地吾曾到

余遊吳門  
小住年餘

秦士遺墳君最知

君探  
熊野

徐福墓舊址佳  
作紀實甚詳

異日相逢問陳迹風流剩得唱酬詩

詩二十九



送星使黎公回國

秋山純儉爲

通才奉使日東邊王事勤勞豈偶然物理究餘文益進國光  
觀了道終全至難行役經千里容易流光閱六年別後只期  
詩信達海濱應望海西船  
古重陽屬古琳宮佳宴延賓意不窮結始終交詩有驗消今  
古感酒多功紫芝山際芝纔紫紅葉樓前葉未紅唯見菊叢  
能表節金葩泛盞灑玲瓏

奉送星使黎公歸國

西島醇

玉勒金鞍爰啓行想看鄉國喜相迎政修以德無爲化教本  
由身上治成足食足兵嚴武備咏花咏月慰羣情夙興夜寐  
謹終始壽考維祺有寵名

奉送使署諸君歸國三五七言二首

雲萬疊水千重精誠透金石夢中時相逢若賜一書須命雁  
飛向東海碧芙蓉

中心藏何日忘情深而言少何以傾肺腸相思夢覺起看月  
地角天涯何異光

菴齋星使任滿將歸庚寅十一月十七日同人設送別  
筵於紅葉館賦巴調三章奉呈並乞鈞誨



兒島光亨

六歲東瀛仰慕齊始終交道願深締鞭馳神鬼胸羅斗囊括  
乾坤氣吐霓雁喚新愁行斷續山含別恨色高低祖筵也合  
傳千古無數文星粲聚奎

畫樓高照百枝燈紅袖助歡嬌不勝拙句雖非蜀江錦離心  
且有玉壺冰歌聲宛轉串珠迸舞態聯妍回雪凝情景相兼  
在今夕月娥徐出白雲層

何日重逢話舊懷其如結戀永難偕可無魚雁常能達從此  
參商偶爾乖酒掃愁來蕩乎樂楓經雨後脫然佳他時山館  
會同好遠望美人天一涯

明治庚寅陽月黎公使星軺將返同人飲餞於紅葉館  
賦詩誌別

鄭永甯

鶴江

千里蒹葭欲下歧三山楓色正知霜東鄰相看留嘉客更盡  
冰心虎魄光

星使黎公任滿將歸同人相謀開送別宴於東都紅葉  
館僕因公事在埼玉縣不能赴席即賦一律託郵寄呈  
並祈郢正

廣部精

我是昇平樂善民詩篇漫興豈驚人客中送客非無淚情裏



忍情自有真瀛海長吹風萬里芝山今酌酒千巡一言爲寄  
君須記畢竟近鄰勝遠親

重九讌集席上琴齋錢君以留別詩見示次韻奉呈

富强新策競并驅東亞驂騶西歐駒長計千秋何物好難離  
卽是道須臾

一千年上不情疎唐代交通憶厥初細故須忘兄弟國亞東  
時局可何如

詩酒三年臭味同何堪送別到途中客船瀛海霜楓曉幽夢  
魂迷西又東

高樓雅集夕陽開黃菊紅楓好舉杯忽見飛鴻天末影離情

使客立徘徊

詩酒良朋常滿筵人言彷彿璧相聯歸鄉他日君須記東海  
風流盟最堅

久客海東思越南離筵一任興情酣疎狂莫怪醉如此天地  
從來萬物函

日東重野諸公招同飲餞星使黎公於紅葉館謹賦長  
律一章恭呈教正

張滋昉

宏才清望遍瀛寰談笑折衝尊俎間萬里蓬山迴日馭  
九重霄漢覲

詩三十二

燕集三編

題襟集

三十一



天顏殊勳久已推韓范餘事猶能繼馬班東國名流爭惜別  
離筵今日唱陽關

謹次菴齋黎星使紅葉館重陽留別之瑤韻奉送其歸  
國併請教正

鶴田朗丹邨

向前星使駐扶桑此事追思屬濫觴萬里兩番持大節六年  
每度賦重陽鄰交歐米本非比親會春秋曾所臧未許酩顏  
紅葉似真成別酒菊同黃

兩國同舟共濟思古今唇齒固難移登高紅葉三秋候話別  
黃花九日期中土人文傳我久東瀛風俗仗君知童肩歸路

不堪重無數錦囊金玉詩

聞黎星使回槎在近庚寅十月卜登高集開留別筵於  
緣山紅葉館席上賦二律貧同人續吟裕雖無一日之  
雅不勝同文之情聊仿顰贈呈菴齋星使即請教正

萩原裕好問

皇華六載滯扶桑奉

命有期舉別觴一座賓朋盡名士滿城風雨是日風雨交作恨重陽常  
懷鄰境同袍感儘喜經邦謀厥臧兩國交情似膠漆願傳良  
耗致何黃裕往歲以文字辱何公使黃參贊知音別後不勝惓惓故結未及之

連衡經畫匪夷思十載星霜瞬息移衣帶水聯眉睫外輔車



形要齒唇期同文同臭須相愛殊俗殊情誰不知自有唱酬  
無限事登高怕作送行詩

敬送黎大使歸國

澤井石芸

遙承國命到扶桑已及瓜期歸故鄉萬里波濤風靜日一帆  
飛過太平洋

送菴齋黎星使歸國倒用其留別韻三疊奉呈

本田幸之助

九重嘉錫御麻黃賓至如歸見用臧骨相封侯鮑東海文章  
經國杜當陽霞生日主祠前樹花映靈芬館上觴此後仙帆

空入夢珊瑚十丈射扶桑

東瀛爭唱采風詩使者高才上下知雲壑千年求藥跡銀河  
八月泛槎期善鄰唇齒盟長在故國衣冠道不移他日琅函  
封幾紙香南雪北寄相思

種竹詩交到甚遲以上各稿均已印訖其詩頗佳未忍割  
愛茲附于後用餉同好君異附識

十月九日佐野先生席間見示夢中畫山竹詩舊作即  
次元韻呈教

黎庶昌

癯仙蹤迹寄蓬瀛遊戲寰中夢屢更戶有青山來入座庭餘



綠竹自生成雲烟變化頻移影風雨縱橫與繪聲

自序有癡僧入夢與談畫理遂

畫山竹兩圖題青山移影綠竹有聲八字

為寫武公君子德衛濱淇陳記前盟

十一月二十二日為中歷十月十一日黎公使於霞關

欽差署讌各大臣及各國公使留別即席口占呈公使

閣下

土方久元秦山

盛讌時開黃菊辰使君待客交情眞望君分袂歸朝後友誼從今更益親

十月二十三日亞細亞協會諸公祖餞於紅葉館會者

五十餘人賦此志謝

黎庶昌

高館離筵一再張感君敦睦誼偏長亞洲大局關中日茲會

同心耐雪霜

余忝爲名譽副會長

五等崇封來入坐

公爵三條實美侯爵鍋島直大蜂須賀茂韶伯爵島種臣小笠原

早升堂

北白川宮小松宮兩親王北白川宮因事未至小松宮先余至一時

更餘政愛翩躑舞錦字殷勤

祝健康

阿政阿愛各持一傘傘蓋上翦綵爲祝黎公使健康六字

和奧義制君詩韻

偶然足跡落西東敢謂能諳海國風書以同文皆可讀天將

吾道實應隆別情隱寓乘槎外交誼都歸會協中自古人和

勝借作平聲地利須知汗馬不爲功



梁川會長合亞細亞協會諸君招餞紅葉館即席賦謝  
幸諸吟壇正和

陳明遠

白雲紅葉留人住笑上高樓勸一卮六載交情濃似酒五洲  
時局變如棋見猶嫌少那堪別本會每年開親睦謙  
二次此外聚時頗少公不能忘敢

及私慚愧年來作評議余近辱會中諸君  
舉為評議會員竟無奇策答君知

亞細亞協會會長榎本梁川大臣邀集同會諸公特設  
祖帳餞黎星使於紅葉館自親王公侯以次連軫而至  
誠盛會也培叨陪末座因步星使原韻賦此誌謝

錢德培

盛會良宵黻繡張將離情緒更添長親王列爵同招月紅葉  
黃花并傲霜千代壽歌聲娓娓歌舞齣名  
千代壽一杯交錯禮堂堂旌  
旗已兆昇平景舞齣中有兩國國  
旗為訂盟之好兩國從今卜永康

亞細亞協會會長榎本子爵集同會諸君餞遵義節使  
於紅葉館即席賦眎同人

孫點

唇齒論交道殷勤惜別離莫忘一杯酒同此百年期海濶魚  
龍雜天寒鷗鷺知停樽說興亞努力答明時  
上使六年任諸君一世雄頗忘行役遠祇為此心同歡會惜  
殘月臨歧見古風滿山華燭爛楓葉醉顏紅



古梅有詩醉中率和並次原韻

又攜尊酒上高樓濟濟羣賢此唱酬難得二邦共文字亞洲

畢竟勝歐洲

韓使李君壽庭鶴圭隨員金君華下夏英譯官金君吳臣洛駿皆與此會

亞細亞協會諸君餞

大清欽差大臣黎公於紅葉館令伎作

兩朝相見之儔

副島種臣

頗惜離羣日頻開復此筵暮笳催朔氣旅雁入江天雖慕平生義難知再會年美人如有意屢舞也翩翩

黎公使將歸國諸同人餞於紅葉館賦此供清鑒

柳原前光

紅葉恰呈心膽丹兩邦環珮好團圓盟交自古歸樽俎唇齒如今共敦槃東海八風今再駐長城萬里我曾觀餞筵將此纖纖手更侑離杯到夜闌

黎公使將歸國亞細亞協會諸子相謀餞於紅葉館是日會者清韓日同盟者五十餘人醉中賦一絕博粲

巖谷修

三國今宵會一樓飛觴如織獻還酬輔車唇齒相依久棋變傍觀五大洲

大清黎星使瓜期在近亞細亞協會會員開祖筵於紅



葉館余亦與焉賦一律送行

奧義制

曾歷歐西遊日東星槎今又駕長風訂盟累歲應逾固協會  
賴君欲益隆一片忱存詩句外三秋恨在夢魂中舉杯尤惜  
陽關曲且羨永留麟閣功

次和黎星使紅葉館留別之韻呈政

山吉盛義

豈管世間海變桑只今惟問別離觴十年兩度使蓬島千里  
一帆旋漢陽當席主賓依舊輯好鄰玉帛過分臧秋光煥發  
星旗采霜菊華黃紹酒黃

不耐秋來種種思無端又值使星移輪臺風月留功績麟閣  
畫圖迓雅期雁叫關山添舊感馬嘶古驛送新知請君著意  
長安路題壁三分是我詩

庚寅小春亞細亞協會同人公餞星使黎公於紅葉館  
敬賦長句錄呈教正

張滋昉

重賦皇華駐海疆勳名早已遍扶桑立言久著千秋業觀  
闕還乘萬里航交誼頻年聯縞帶離筵今夕萃冠裳兩邦輯  
睦如唇齒請看煌煌旭日章

二十四日集借樂園和伯爵副島種臣君亞細亞協會



詩集二編  
三十一  
餞別詩韻

黎庶昌

最是同文樂頻叨餞別筵趨

朝春日候歸去朔風天與國傾肝膽論交略歲年美人與君子並世惜翩翩

元田諸公餞黎星使於偕樂園即席和副島伯韻

陶大均

共抱澄清志時開翰墨筵深情淺瀛海高義薄雲天樂事尋今夕憂心在百年瓜期將我代難逐鳳鸞翩

偕樂園席上呈黎菴齋先生

宮島誠一郎

醉月坐花偕樂園今宵底事黯銷魂壁間留得君題字應識紗籠護墨痕

二十五日朝鮮李壽庭星使餞別於紅葉館即席有作呈教

黎庶昌

亞洲文物最相先休戚同關豈偶然古蹟雲迷箕子墓皇州春滿漢陽天嵎夷宅日堯成典臥榻酣眠虎有涎地利人和今更切聖言當作佩韋茲

次和壽庭星使見贈詩韻



秋風今已過紅葉漸凋時最是同心侶鍾情餞別詩

即席謹和節使黎公原韻奉謝壽庭李星使並請正和

陳明遠

楸枰一局漫爭先笑把溫犀海外然有客醉歌常斫地

謂張君袖海

吾曹出手要擎天頓牽歸雁三秋夢思斬長鯨百尺涎尊酒

臨歧作豪語陳琳慚愧箭離弦

朝鮮李壽庭星使招餞於紅葉館賦此伸謝即希郢政

錢德培

無分久暫盡交游文字相投意自優峴節勳高纜半載

君奉使東京才

龍眠名重貫千秋

君詩書之外更擅丹青

芝山餞別期終好漢水鍾靈出

壯猷君家漢水不讓汪倫情獨厚鴨江春水綠如油

壽庭星使招集紅葉館席間書未登程先問歸期七字

即以爲韻賦贈星使並眎華下吳臣及張君袖海

孫點

本來唇齒交應識此中味龍江水淺深及得桃潭未

攜手躋山頂高閣燦華燈停杯發長嘯我本晉孫登

蓬萊衣帶水風靜寂無聲星槎來往易僅僅三千程

海內作長句自古數謫仙今幸見其人不識誰後先

金張本貴族杯酒門險韻清夜如何其醉中不暇問

我使一再任樽俎增光輝臨歧有餘戀輶車須緩歸

詩四十

燕集二編 題襟集

四十一



詩集二編  
四十一  
紅樓當旗亭畫壁續新詩雲龍與野鶴後會寧無期

遵義節使席上有詩次韻脉壽庭諸君

風會無須判後先富強兩字莫徒然藩籬自古分中外旌旆而今徧海天靖島酒酣騰虎氣鳴爐烟靜裊龍涎清時交幸無兵革不用韜鈴霹靂弦

次和壽庭星使

宦遊聚東海行樂會乘時憑語雜林賈傳抄白傅詩

紅葉館餞席上呈菴齋星使

李鶴圭

秋風紅葉館斗酒別離時言外殷勤意難忘此日詩

謹和星使元韻

高誼感君明見先兩般情事不期然如何今日多稱帝待到何時可定天憂國苦心惟有淚猜人惡意妄垂涎倚欄無語空惆悵霜葉紛飛月似弦

謹次琴齋參贊黃會留別韻

朱輪東駐復西驅場藿何由更繫駒最恨浮生多聚散流丸猶得止甌臠

一日未逢猶謂疎早知此別悔當初西風黃葉離人恨縱看

龍眠畫不如

時有村瀨氏畫紅葉館話別圖頗雅

五百年來一室同

我朝國初與中國誼同一室他邦所不及

深情盡在不言中無由此



地重相見爲祝征轅駐我東

黃花從此不須開來歲同誰更舉杯每歲重陽菴齋星使設奠酒會於此與扶桑諸君子結文字緣今星使回

國君與之俱燈爇酒闌人易散倚欄無語且徘徊

官伎攜觴侑別筵紅衫翠袖好相聯一時齊唱陽關曲我有

剛腸不敢堅本館多伎客有開譙例來唱彈以侑飲蓋國俗然也

詩人第宅在江南君家在越王城南題扇橋邊歸夢年年幾度酣今日送君滄

海隔好憑鴻便寄情函

庚寅冬日琴齋參使行將版國紅葉館席上率成俚言

四章聊以誌別云爾

朝鮮金夏英華下

落木征鴻已暮時風光如此倍情思浮生似月團圞少別亦無妨病亦宜

秋來歸夢遍天涯未覺扶桑萬里賒聞說君家三月好扇橋

春樹越城花

樓上離人醉眼空樓前楓葉尙留紅聊將秋色添詩句一片

東京在袖中

剛恨人間歧路分畸懷離緒黯如雲梅前雪後相思冷何處

回頭不是君

大清黎公使以瓜期已屆將歸會同人於霞關節署賦

此奉送



細川潤次郎

霞崖趁約喜冬晴客滿瓊筵酒滿觥細話未須勞口舌小詩  
聊欲述衷情元知此處難重聚更待何時尋舊盟只願郵筒  
數來往輪船容易渡滄瀛

中曆十月二十六日黎公使招同人飲於公署率賦五

律恭送錦旋

西岡逾明

萬里歸舟遠高樓惜別離洋洋周禮樂穆穆漢威儀遺教千  
秋重狂瀾獨力支東西全使命以答

聖明知

贈劉君子貞二首

公堂對話每移時便爾移時不及私也是鄰交重誠實能將  
真理措君誰

衣上塵痕又酒痕萍蹤愧我席難溫牛山風月巴江雪恨不  
扁舟共綠樽

望吳山下共車行風動翠嵐仙袂輕當日同遊吾久記雁書

為報蔡先生

謂前長崎理事  
蔡伯昂明府軒

菴齋黎公招飲諸文士於星署余亦陪焉賦請粲正

南摩綱紀

星槎來往自隋唐偉蹟千年尋舊章交向襟懷披處密情從



彼我忘時長東籬殘月猶留色南院寒梅已洩香翰墨宴酣  
宵繼晷華堂銀燭照金觴

辱陪菡齋黎公招燕賦此奉呈即乞誨正

向山榮

歸期迫歲杪折簡到衡茅今夕別離宴六年文字交話清遺  
勢利吟苦費推敲韓豪詩膽大幸不棄寒郊  
頗使我心戚憑誰除塞茅人間少知己海外得論交唵燭且  
頻剪唾壺時亂敲待春春未到送客出東郊

清國公使菡齋黎公以陰歷重陽節例開盛會招諸文  
士於芝山紅葉館兼爲留別之宴兒琢亦與焉因寄席

上和次詩予亦效顰博粲

殷野景質

達軒

明時何敢慕柴桑幾醉東瀛泛菊觴折柬開筵招勝侶登高  
尋例作重陽儀容整肅欽風采詞賦聯翩祝壽臧清興未央  
人未散滿林紅葉照昏黃

翩翩使節動吟思洋外奇觀逐景移日本海光浮眼底芙蓉  
岳色愜心期殊方言語雖然異鄰好精神自可知獨有蓬萊  
靈草在千秋不朽入君詩

達軒先生爲藍田尊甫年逾古稀詩興殊健藍田昨集使  
署出此見示氣象光昌詞旨妥貼自是騷壇宿將先生性



好鄉居不履城市余與藍田交三年未獲登堂一拜得讀  
大著頗似警效親承亟錄於此以誌欽仰君異謹識

陰曆十月二十七日菴齋黎公使招集公署侍燕殊歡  
謹呈二律恭送還輅草率不工伏乞鈞政

森大來

輔車相濟國交深重繫乘輅一片心仙島龍蛇紛漾日祖筵  
冠蓋藹如林鉞頭海路羅星宿濤外天風鼓瑟琴繡斧更應  
排霧去叫南瘴氣漸陰森  
北邊控帶亦悠悠滿眼山河莽自愁鎖鑰須教嚴鞅鞬波濤  
詎肯逆琉球兩家長計聯衡策全局危機借箸謀知展輿圖

奏

丹陛

東皇久已重同仇

送錢參贊琴齋先生還國

龜谷行

天付生花筆一枝橫斜畫了亦題詩孤鞍已領西湖勝長檝  
又探東海奇古雪玲瓏聳蓮嶽喬松蒼鬱擬徐祠相逢三載  
交情熟休怪離筵得句遲

琴齋先生見示留別七絕次韻贈行

神波桓



東瀛早已姓名驅  
菰苑追風千里駒  
渾樸山川遊未遍  
催人瓜代太須臾

落落襟期禮數疎  
傾心已在識荆初  
爲吾木硯銘新就  
蠖屈龍盤秦篆如

不與櫻桃一例同  
嫣然獨秀百花中  
仙山鍾得清靈氣  
蒸作祥雲在日東

燈花紅向夜深開  
一讀新詩酒一杯  
想見右軍換鶯地  
有人弔古幾徘徊

風雨重陽上綺筵  
烏紗紅袖座相聯  
登高能賦大夫事  
今世誰爲班孟堅

鵬程九萬試圖南  
帆影搖搖客夢酣  
別後相思惟錦字  
憑將潮信寄魚函

次和陳君衡山留別

夕陽金碧將軍祠  
東叡山下長相思  
春水半湖花滿樹  
聯襟同醉知何時  
如椽筆大繼吳萊  
俊爽風神磊落才  
一世操觚誰敢及  
逢人說項每千回  
無限歸心挽不留  
蓴肥鱸美故江秋  
金華詞曲多遺漏  
好作日東一再遊

天邊鴻雁故南飛  
海上秋風又授衣  
兄弟登高無恙在  
茱萸



遍插望君歸

鐘鳴水寺鎖蒼嵐敘別尊前酒半酣紅葉碧雲秋一樣可無

風景似江南

非土頻登王粲樓他鄉久住抵并州觀風問俗從頭慣笑煞

當年馬少游

岡本黃石翁新居落成二十九日招飲賦此稱祝

黎庶昌

熙熙浩浩養心田老子逍遙歲月便築室尙營新隙地種梅  
須及小春天羲皇輩侶追陳迹安樂窩中結世緣丹鼎藥爐  
收拾去淮南雞犬已登仙

即席和黃石翁韻呈政

論年應得侍于傍先生八十四敢謂高軒過有光拙者和文自稱拙者猶中國之稱鄙

幸邀交肯下先生雖老興偏狂樹為牆壁雲為障珠作殮

盤玉作觴先生行酒用玉杯一閣晚晴晚晴閣係余所題支富嶽天留幽草意芬

芳先生詩集第六編有天意憐幽草集

再疊前韻

老人星在客星傍况復齊眉有孟光先生夫人七十有五是壽是康兼是

福非仙非佛亦非狂天憐草色幽三徑人與梅花共一觴他

日更攜圖像去穀城黃石永同芳

黃石老人新居落成辱招餞別疊步元韻呈教



陳明遠

是翁八十健而狂酒國詩城合號王蓬島萬家瞻北斗草廬  
一個擬南陽小園花木添晴意滿壁圖書發古香笑向宅邊  
雞犬語求仙不用學君房

曾向尊前一放狂詩才我獨愧陳王櫻臺酒煖餘春夢櫻臺  
屢共識

飲楓館圖成話夕陽近承賜題紅  
葉館話別圖別讌那堪秋柳折歸程正及

早梅香天邊雁影將西去又被離雲引入房

即席牽和黃石翁韻錄請諸吟壇正之

桃李芝蘭列座傍巋然東海魯靈光不因文字難為飲修到

神仙便許狂萬里騫槎攜豔影謂藤野真子  
合照影相百年鴻案進瑤觴

晚晴閣上留新詠人與梅花一樣芳

黃石先生築晚晴閣邀遵義星使落成不才列坐謹次

先生新居詩韻述謝

孫點

歌鳳甘心作楚狂徜徉詩酒傲侯王詞壇早歲推宗匠紙價  
頻年貴洛陽園啓廋公娛老計爐焚荀令辟寒香興酣把盞  
籌前席可有兵韜授子房

黃石翁席上有詩次韻

暫駐輶車侍座傍晚晴閣上老鴻光卜居容膝何嫌小脫帽  
談詩不礙狂丹鼎香濃青玉案紅綃人薦紫霞觴分明已勝



商山皓贏得蓬萊百世芳

次和兒島隨軒

詞壇最愛黃山谷

謂黃石先生

門下翩翩有二難

謂君與福井學圃生

須識嘔

心學長吉莫因饒舌恨方干屬辭比事華兼實對酒當歌菊  
可餐涼月不來人已醉且攜翠袖共憑欄

次和福井學圃

爭傳綺句燦雲霞到處留題籠碧紗今日相逢忘禮數良宵  
且與鬥尖叉翩然玉樹香痕遠戀此韶華燭影斜我愧江郎  
才已盡秃殘斑管不生花

次和丁野丹山

憶昔中洲與子逢墨江春浪幾千重每從畫壁吟新句何幸  
瓊筵接笑容繞屋青松疑霰溼雙扉白板讓雲封求仙莫道  
丹山遠一夕清談豁我胸

黃石先生招飲新居即席謹步元韻乞政

劉慶汾

老去詩狂復酒狂閒居率土總尊王巍巍高閣延清爽曲曲  
疎籬趁晚陽天放新晴梅欲笑人臨勝地蓋浮香美哉輪奐  
呈佳頌瑞氣盈庭雲繞房

黃石翁新室落成招飲有詩即步原韻呈政

陶大均



優游林下任踈狂不羨人間南面王  
要築園亭宜近水故栽花木教朝陽  
天憐幽草身常健人似寒梅骨亦香  
昨夜中庭數星象長庚耿耿照山房

庚寅十二月十日蒞齋黎星使見枉駕賦長句四韻以奉呈并請大政

岡本迪

小築三間古道傍高軒一過忽生光  
從非大使修交義更有何人愛老狂  
嶽聳遙空供下物潮鳴遠海助行觴  
百年餘得晚晴好題榜永看君意芳

黃石先生邀飲蒞齋黎公及隨從諸君於新營晚晴閣

修亦陪席上汗黎公瑤韻

巖谷修

好將市隱當歸田瀟洒新營安且便  
香吐早梅迎至日風吹微暖似春天  
應知千古傳佳話最喜同文結雅緣  
嘉贈永存光小閣才媛含笑伴詩仙

集晚晴閣謹和星使瑤韻呈政

大島正人

街接平河與永田

使署在永田町黃石先生所居在平河町相距甚近

往來咫尺意輕便新居

此夕迎星使驟暖明朝恐雨天  
樂事無過文字飲交情不失  
輔車緣見君筆底生花粲頃刻回春七七仙

即席賦呈黎公使



矢土勝之

晚晴幽草思斜川小閣新開詩酒筵想見衡門發光耀煖房  
佳客是名賢

晚晴閣上賦呈菴齋黎公用前日東孫君詩韻

丁野遠影

相思幾歲未相逢難竭中情千萬重幸矣今宵承邂逅欣然  
頃刻接音容莫教蛇蝎入神域方厭虎狼窺禹封欲恃兩邦  
交際好笑浮大白吐心胸

次黃石師韻奉呈公使及諸君子

小人陪坐大賓傍自感夜光含月光禮講三千猶赦惰年垂

六十愧疎狂心難應手空拋筆口不能言數執觴佳話定知  
傳後世永教東海記遺芳

菴齋黎公枉駕晚晴閣次老杜賓至韻奉呈並乞鈞誨

兒島光亨

高蓋過門豈其易小廬容膝亦應難名聲已是寰瀛遍牛斗  
之間氣象干橘擘金衣裁助酌談霏玉屑到忘餐枉臨勿厭  
乏供給天半芙蓉溫入欄

再疊前韻呈陳喆父孫君異劉子貞陶杏南四先生並  
乞各大吟壇大政

同文樂事意何限不說人間行路難叨接高賓呼爾汝永傳



詩集二編  
佳話記支干鄭松陶菊曲紆徑周葑鮑葵麤糲餐清籟如芋  
吹醉座晚霞流綺滿晴欄

謹和黎公瑤韻奉呈乞政

健筆縱橫墾紙田詩書萬卷腹便便松筠道貌當輝室錦繡  
新編得白天星使唯能憐雅客野人何幸訂清緣高談忽令  
胸懷豁半日叨陪氣欲仙

晚晴閣集上謁星使黎公賦此奉呈伏乞誨正

福井繇

六歲星槎東海濱悠悠又作采詩人雙林楓葉芝山晚古渡  
鷗聲墨水春鄰域夙知唇齒切同文自有輔車親他年若得

乘風便欲向桃源去問津

六日呈詰父君異子貞杏南四先生並同席諸君

天半芙蓉映綺霞晚晴閣上捲簾紗園幽欲比蔣三徑才敏  
誰追溫八叉磔磔幽禽近簷語纍纍黃橘壓盆斜坐中多少  
風騷士詞筆應生豔豔花

再賦呈諸公

賓客一堂交兩邦蟻醅浮綠滿罌缸白梅香動春生砌黃葉  
聲多風撲窗他日相思隔烟水此宵清話擁冬缸追陪愧我  
詞才薄筆力諸公鼎可扛

次和黃石先生席上韻呈



清國諸公

閒坊築室早梅傍高尙其人賽務光綠酒頻陪名士飲華筵  
容此少年狂松濤送響來珠檻岳色搖晴入玉觴暎牖晚霞  
開活畫一籬寒菊弄幽芳

即席聯句

晚晴閣上笑談中黃石酒酌鶯黃燭剪紅古梅嶮然一老黃石

公蕤齋詞華陸子繡鴛工日下部鳴鶴東作東南賓主一堂同怡齋筆話

墨談肝膽融錦山吾輩清狂心則雄學圃惟恨語音不相通隨軒

六旬非老耳已聾自慚學究類冬烘丹山元龍豪氣思吐虹語

父孫登長嘯四顧空君異我無詩酒繼祖風杏南幸陪盛會東

海東子貞詩成拜謝主人翁願翁上壽比衡嵩君異

陳孫二君以紅葉館別筵席上賦贈亞細亞協會諸子  
之作見示歎誦之餘次其韻述鄙懷呈二君兼示諸子

向山榮

凡我同盟辱在斯共披肝膽醉芳卮羣雄互逐中原鹿下子  
爭先一局棋廟鼎何容問輕重田租已議減公私老夫雖不  
陪筵席幸和君詩喜可知

男兒四方志豈可惜分離世事回頭改功名唾手期吁吾今  
已老只恨晚相知珍重二三子著鞭須及時

羣鳥噪城樹孰復辨雌雄暮景看如此清樽且暫同何時橫



短策萬里駕長風餘勇雖猶在衰顏已失紅

十一月三日十二大學學士為余餞別於櫻雲臺賦此

志謝即希榮政

黎庶昌

櫻雲臺上聽嚶鳴求友欣聞伐木聲禹域人心終近古搏桑

學士盡登瀛同文自易通交際親密尤當識國情律師朝倉君之議余甚然之

多感諸君勤懇誼離筵今夕勝聯盟

陽歷十二月五日偕樂園餞宴奉呈菴齋先生

元田永孚

琴瑟情懷冰雪襟相逢且醉且同吟扶桑日色崑崙映洙泗

源流瀛海深大局均齊王者業兩朝和協老臣心縱令別後

雲濤阻一諾神交利斷金

奉和元田東塾先生十二月五日偕樂園餞燕詩韻呈

教

黎庶昌

七年前已契淵襟記跋君詩利斷金自適德馨尋五樂先生有五樂園

詩鈔講筵餘吟其一也為憐蘭臭寓同心交鄰大道惟忠信與國從來有

淺深天寶開元無限事唐風一一總堪吟

我歷十月廿六日訪元田東塾先生於五樂園中清談

半晌襟懷甚愜不易得也再疊前韻奉東



養浩堂中一豁襟

余跋先生詩在七年前而識面則頃自宮島栗香養浩堂中始

凝然品望貢南金瓣

香嘗自誦曾集

先生於近人最服曾文正公嘗誦其聖哲畫像記

梁父於今懷葛吟兩國調

和平治計五洲同化聖賢心知君補袞超羣策端賴經筵啓

沃深

節使還軺既有期矣贈行各作斷自今日以便分裝成册持贈中外同人登程之先若有續賜佳章者相其多少酌為補錄至陳參贊詰父所得詩文另自為編擬俟回國再行刊刻茲故不錄圓山大迂所贈係疊韻詩與送別無干用並列入非亂例也十一月十日孫君異識

讌集三編卷下終

菴齋公使言旋在即大來已賦七言律詩二章奉餞爰推擴其意更填南北曲一套僕本不嫻詞令直抒胸臆所謂東洋問題者觸緒一發語涉忌諱知不免矣顧以巴人之調寫杞人之憂各言其志言豈一端公使洪量如海請付之一笑併賜顧誤為幸明治廿三年十二月東京森大來並識

北新水令 望齊州九點莽烟埃拂雲來錦帆東海鼇頭蓮  
嶽出蜻尾玉壺開清淺蓬萊泛星槎日邊客  
南步步嬌 破浪乘風今來再又到瓜期代離筵九日開飲  
菊餐英更番欸待痛飲好披懷恕狂奴醉態無聊賴



北折桂令 展文茵玉樹臨階錦繡楓林彩翠樓臺有多少  
側帽題襟登高送遠能賦多才暎飛觴青山粉黛舞驚鴻紅  
葉裙釵乍彎腰卻月相挨小垂手颯髻相捱劈鈿箏裂帛聲  
終催畫燭賓主歡偕

南江兒水 四坐休譁處百端交集來是幾時兵洗條支海  
是何人馬飲長城界更誰家笳動盧龍塞放眼高句麗外君  
不見虎視眈眈直北浮雲情態

北雁兒落帶得勝令 白骨田黃塵匝地霾黑龍江濁浪黏  
天泮鄂羅斯山河健鶻盤薩伽連草木腥風灑雪霏霏一陣  
朔鴻哀野茫茫無數穹廬蓋到如今彼我漫疑猜怕他年兵

甲誰擔戴嗟哉請看古今來成和敗哈也麼哈只願笑談間  
絕禍胎

南澆澆令 浩歌悲亦得妄語罪應該一介書生公休怪原  
不是個覓封侯百里才

北收江南 呀活神仙豈可隔蓬萊莽風濤只恐連蠻貊天  
孫氏國早丟開古河湟地今安在使鄰交益諧使鄰交益諧  
纔信道中流共楫定無災

南園林好 笑拍肩孫郎帽歪暗橫波陳郎眼乖僕何者公  
然愁憊且擊節愛卿釵試拓掌繡孃鞋

北沽美酒帶太平令 古神山縹渺開古神山縹渺開見其



中綽約來這的是童女童男舊舞臺甚樓船曾載今夕事儘  
風懷數不盡蒼茫世代二千年芙蓉雪戴太古來滄桑不改  
靈淑氣扶輿籠蓋恁呵江山美哉齒聯唇尤關利害早難道  
把君家長城自壞

尾聲 三千弱水盈盈外赫赫扶桑杲日開休枉了那斗大  
的金章好光采

遵義節使述職還

朝東都士人依依惜別贈行之作既已成編森子槐南  
復譜南北曲一套情文相生河梁絕唱點以屬吏感

公恩知親炙三年見聞允愜謹撮述

公出山以後事實演而爲曲並次森子原韻見獵心喜  
不叶宮商世有周郎希爲顧誤孫點並識

北新水令 笑男兒墮地落塵埃誰逃來江湖河海雲天隨  
處換時局逐年開休老蒿萊振精神泛槎客

南步步嬌 博望張侯今生再勳業追前代旌旗海外開破  
浪乘風東西笑待握手叙衷懷識四洲情態惟公賴

北折桂令 記當年書上天階諫草生花彩陋霜臺僅知那  
粉飾昇平模稜吁咈遮掩無才好羊毫惟描眉黛沐猴冠錯

插遺釵短黃昏且與卿挨毒紅巾爭讓人捱有書生瀝肺肝  
登聞擊鼓官吏醒借

同治初軍事頗棘公以諸生由黔入都上萬言策切中時弊  
毅廟特賞頒示廷臣莫不聳動旋奉



知縣發往江南大營  
差遣一時傳為佳話

南江兒水 上相奇功奏中興交頌來是武鄉洗甲澄滄海

是臨淮隻手新疆界更文襄拓地開邊塞仍此併懾無外公

下馬執筆欣欣露布當時豪態公至江南入曾文正公幕府參與機務未幾  
軍事底平關隴以次肅清僉謂湘鄉合肥湘

陰三相國實造我  
朝中興大業

北雁兒落帶得勝令 秣陵城山河撥積霾荷花池江浪時

澎湃古松陵新棠遍地陰小青溪甘雨隨車灑拙催科怕聽

雪鴻哀減供張裁去青油蓋比文翁諭蜀莫疑猜這神君闔

境爭推戴奇哉更與門文來都驚敗哈也麼哈只此柳韓歐

好脫胎公在江甯襄辦善後各事既復權稅於江陰之荷花池事皆繁重公措之裕如大  
府交薦才可大用旋知吳江縣事政聲卓著量移青浦所至以清廉稱民皆愛戴

暇輒為古文辭淵  
深古雅卓然大家

南澆澆令 皇華辭不得經濟最淹該擊楫中流休驚怪這

便是那漢廷中絕域才湘陰郭筠仙侍郎嵩燾使英法等國  
奏請以公為參贊官是為公奉使之始

北收江南 呀絕溫裾暫脫綵衣萊為君親且去行蠻貊歐

西世界隔天開日東壇坫朝衡在但同盟克諧但同盟克諧

纔算是折衝禦侮兩無灾公在歐西歷駐各國逾七年之久咸稱職辛巳遂拜  
欽差出使日本國大臣之命時太夫人春秋已

高公夫人率公子  
侍養於上海旅邸

南園林好 驀然間萱堂燭歪痛無端麻衣運乖慘輿襯長

途疲憊走萬里典金釵卜吉壤踏芒鞋甲申冬公由差次奉諱既歸  
國即日恭奉靈輜歸葬遵義

北沽美酒帶太平令 又驂騑道路開又驂騑道路開賦駢



征四牡來且更上清淺蓬萊縹渺臺許騫槎同載聯舊雨慰  
羈懷取紙筆權將舌代酒杯中深情感戴讌集編流光易改  
題襟會滿城冠蓋公呵何其盛哉棗和梨僉云不害這真面  
問廬山便知好壞

丁亥冬再使日本交誼益篤每年讌集詩文成編此次贈行尤  
極一時之盛點並編輯沿例印行為期已促不及刪潤諸君大

作悉依  
原稿

尾聲 森森檠戟歸天外三十年間政蹟開準備那修國史  
的諸公好搜采

讌集三編後序

甚矣專對之難也春秋列國聘問時通覲覲之頃賦詩見志  
君命榮辱繫於樽俎當其任者非胸羅今古通時達變鮮不  
貽壇坫羞為國家戚以故漢廷選士並及可使絕域之才慎  
重之意昭然若揭然古昔疆域未甚遼遠語言嗜好不盡相  
殊苟度理準情謹慎將事尙不至過於悍格我

朝同光以來大開海禁四洲之大互遣信使皇華載道受塵  
而居胡越一家朝夕相見而異言殊服迥各不同疎者而強  
親之離者而故合之為貌為情渾乎其莫可辨矣又况通辭  
之事專以責之舌人重譯相承恆患未能盡達一言不合猜

序一



疑互起甚其流弊遂肇兵戎是非平昔吐肝膈見肺腑宏之  
以義孚之以信貫之以誠要之以久恐未能四達而不悖耦  
居而無嫌日東與我共處亞洲唇齒之誼益以同文故其交  
契篤於各邦然當遣使之初未必果於共信近已逾十餘載  
矣習焉相安稍見心性而遵義星使以敦篤之才任上使之  
重先後奉

命駐東六年上自王公貴人下逮布衣草莽公見私覲溫乎  
可親春秋佳時每擇勝地招集名流觴詠流連不拘禮數必  
罄其歡興之所至張以詩文筆舌互下酣嬉淋漓每年唱酬  
之編刊刻分贈四方之士聞風興起賡唱疊和傳爲佳話而

終公兩任之中兩國之交亦竟無微嫌小釁睚眦於其間固  
由調變之有方使令之得人而區區杯酒往還其所以合上  
下之歡心集朝野之名譽者此亦其明驗乎今年冬報滿有  
期爰於九日兼開留別之筵會者益眾排日祖餞遂至於今  
所得詩文幾盈篋笥東都帳飲畫壁題詩以古方今恐無此  
盛點以末僚隨軺東渡使居多暇責以編輯自顧竊祿未敢  
固辭前印兩編已多訛謬今茲所輯更益其繁計自修禊登  
高兩編外繼以題襟一集得詩文共三册請於星使序以行  
之俾中外士夫知中東交誼之篤斯文之盛且使世之乘軺  
歷聘者知樽酒文字之飲未始無補於交際也



光緒庚寅十六年冬十一月上浣來安孫點君異甫序

夫詩者文之末也而文之始也詩之於文猶水之於木也木無水則枯文無詩則死詩之於文猶氣之於血也血無氣則凝文無詩則滯詩之於文猶神之於形也形無神則死文無詩則僵詩之於文猶骨之於肉也肉無骨則弛文無詩則散詩之於文猶髓之於腦也腦無髓則昏文無詩則迷詩之於文猶魂之於魄也魄無魂則散文無詩則亂詩之於文猶魄之於心也心無魄則昏文無詩則迷詩之於文猶魂之於身也身無魂則死文無詩則僵詩之於文猶魄之於目也目無魄則昏文無詩則迷詩之於文猶魂之於耳也耳無魂則昏文無詩則迷詩之於文猶魄之於鼻也鼻無魄則昏文無詩則迷詩之於文猶魂之於舌也舌無魂則昏文無詩則迷詩之於文猶魄之於口也口無魄則昏文無詩則迷詩之於文猶魂之於手也手無魂則昏文無詩則迷詩之於文猶魄之於足也足無魄則昏文無詩則迷詩之於文猶魂之於身也身無魂則死文無詩則僵詩之於文猶魄之於目也目無魄則昏文無詩則迷詩之於文猶魂之於耳也耳無魂則昏文無詩則迷詩之於文猶魄之於鼻也鼻無魄則昏文無詩則迷詩之於文猶魂之於舌也舌無魂則昏文無詩則迷詩之於文猶魄之於口也口無魄則昏文無詩則迷詩之於文猶魂之於手也手無魂則昏文無詩則迷詩之於文猶魄之於足也足無魄則昏文無詩則迷詩之於文猶魂之於身也身無魂則死文無詩則僵



